



DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.
Page No.
Page

1 / 1

KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 19, 74912 Kirchardt

MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MONDUGNO BA
ITALIEN

3 Lieferschein-Nr.
Delivery Note No.
Bordereau de livraison
19414032

4 Lieferdatum / Date of Delivery / Date de livraison
24.05.2019

8 Rechnungs-/Invoice-No./Factura N°

9 Rechn.Datum / Date of invoice / de la facture

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°

440125

SupplierNo.

91000936

10 Ihre Zeichen Your ref. Votro ref.	11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références	12 Unsere Abt. Department N° service	13 Hausruf Phone Tél	14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°			
412	550003963901	VKV		2019/294959			
19 Versandart Means of transport Mode d'expédition	20 frei free franco	21 Verpackungsart * Means of packaging Mode d'emballage	22 Versandzeichen Transport reference Réf. d'expédition	23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg	24		
by forwarder	X	see below	61744	brutto gross brut	71,00	netto net net	47,00
25 Versandanschrift Address of consignee Adresse du destinataire				26 Abladestelle Rec. location Lieu de livraison			
MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MONDUGNO BA ITALIEN				14248			

27 Pos	28 Sachnummer Identification No. Identification N°	29 Bezeichnung / Description / Désignation 21 Verpackungsart / Type of Packing / Type d'emballage	30 Menge Qty. Qte.	31 ME Unit Unité
--------	--	--	--------------------------	------------------------

1 9009069660 92135101 3.024,00 pieces
 . DSS 38x55x8/12 WTF02Z01
 N. ZST.: 12.07.18 ACM75814
 900.9.0696.60
 Charge:
 1204-1207/1212-1216 1.848,00 pieces NVE: 1204-1207/1212-1216
 1345-1349 1.176,00 pieces NVE: 1345-1349

Packmittel		pcs.	fill quant
HALBEEURO	Getrag Halbe Euro-Palette	1	3.024,00
A806	Getrag Abdeckplatte A806	1	
3215	Getrag KLT 3215	6	
3215	Getrag KLT 3215	18	168,00

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3024
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: 1
 Conformità alle schede d'imballo: NO
 Data controllo: D.S. LC
 Firma: *[Signature]*

109 337
 100230664
 1009360716

Die Lieferung erfolgt ausdrücklich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
 Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die
 Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schrift-
 form zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.de

Delivery will be made only according to our common business terms. Any amendment
 will be accepted only according to our written agreement. Our written common
 business terms will be sent to you on request. They are also available on our
 homepage www.kaco.de

La livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales; toute
 dérogation à nos conditions générales doit être l'objet d'un consentement particulier
 écrit. Les conditions générales vous peuvent être transmises sur demande et sont
 également disponible sur notre page d'accueil www.kaco.de

Verwaltung/Administration
 Industriestraße 19, D-74912 Kirchardt
 Phone +49 (0) 7268/9130-0
 Fax +49 (0) 7268/9130-1386
 Kommanditgesellschaft, Sitz Kirchardt, Registergericht HRA953 * persönlich haftende Gesellschafterin Heinrich und Bach + Co. GmbH Sitz Kirchardt, Registergericht HRB 572
 Geschäftsführer: Dipl.-Ing (TU) Markus Schwerdtfeger, Dipl.-Ing Richard Oghierth * USt.-Id.-Nr. DE 145 801 743 * Finanzamt Heilbronn, Steuer-Nr. 65214/75000

Banken / Bankers / Banques
 BW-Bank (BLZ 600 501 01) 7 406 501 735
 IBAN: DE84 6005 0101 7406 5017 35
 BIC/SWIFT-Code: SOLADEST

KSK Heilbronn
 (BLZ 620 500 00) 4 123
 IBAN: DE96 6205 0000 0000 0041 23
 BIC/SWIFT-Code: HEISDE66

Commerzbank
 (BLZ 620 400 60) 2 107 001
 IBAN: DE57 6204 0060 0210 7001 00
 BIC/SWIFT-Code: COBADEFFXXX

Przekazywane przez nadawcę, w tym przypadku przez przewoźnika. Wypełnić w języku polskim lub angielskim. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. To be completed on the sender's responsibility.

19 + 20 + 22

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) KACO GmbH & Co. KG Postfach 2361 74013 Heilbronn	MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTERIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: right;">CMR №</div> <p style="font-size: small;">Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p style="font-size: x-small;">Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)</p> <p style="font-size: x-small;">This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) M. Brzeziński ul. Ateny 12/3 70025 Modugno	16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <div style="text-align: right;"> Usługi Transportowe Adam Brzeziński ul. Ateny 12/3, 80-180 Kowale NIP: 9570996679, tel.: 535-136-613 </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> NR REJ.: DD 10436 </div>																																					
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Heilbronn	17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																					
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Verladung (Ort, Land, Datum) Place and date of loading (place, country, date) KACO GmbH & Co. KG Postfach 2361 74013 Heilbronn	18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
5 Załączona dokumentacja Beigefügte Dokumente Documents attached																																						
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /Frei Carriage paid Przewoźne niezapłacone /Unfrei Carriage forward	19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom:</td> <td style="width: 15%;">Nadawca Absender Sender</td> <td style="width: 15%;">Waluta /Währung/ /Currency</td> <td style="width: 20%;">Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźny /Fracht /Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty /Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschläge Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty /Nebengebühren /Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Überpeicherung</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem /Gesamtsumme /Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Do zapłaty Zu zahlen vom:	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźny /Fracht /Carriage charges				Bonifikaty /Ermäßigungen Deductions				Saldo /Zuschläge Balance				Dopłaty /Nebengebühren /Supplm. charges				Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous				Überpeicherung				Razem /Gesamtsumme /Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom:	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																			
Przewoźny /Fracht /Carriage charges																																						
Bonifikaty /Ermäßigungen Deductions																																						
Saldo /Zuschläge Balance																																						
Dopłaty /Nebengebühren /Supplm. charges																																						
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous																																						
Überpeicherung																																						
Razem /Gesamtsumme /Total to be paid																																						
21 Wystawiona w Ausgestellt in Established in	dnia am on 27 09 2019	15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver	<div style="text-align: center;"> KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70025 Modugno (BA) </div>																																			
22 KACO GmbH & Co. KG Postfach 2361 74013 Heilbronn Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender	23 Usługi Transportowe Adam Brzeziński ul. Ateny 12/3, 80-180 Kowale NIP: 9570996679, tel.: 535-136-613 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	24 Przekazywana otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received Miejsce /Ort Place dnia 27 /MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																			

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zastrzeżeń, należy podać w ostatnim wolnym miejscu, licząc od przodu, liczbę oraz wady, w tym przypadku, litery. Bei Befrachtung des Gutes ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, wie Klasse, die Zahl der Ziffer, sowie gegebenenfalls die Buchstaben in case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the last line of the column the numbers of the class, the number and the letter, if any.